



L'immagine viene qui presentata con accessori opzionali

ASPIRATORE QVSPEU BILLY GOAT

Manuale utente

QV550HSPEU, QV900HSPEU

Accessori

MANUBRIO REGOLABILE	KIT TUBO ASPIRAZIONE	GONNA DEL SACCO RACCOLTA
Permette di alzare o abbassare il manubrio secondo necessità.	Tubo pieghevole 5" (127 mm) x 10' (3 m) per aspirare in zone difficili da raggiungere	Allontana la polvere dall'operatore.
P/N 831614	P/N 831018	P/N 831268

Sacchi raccolta e filtri

SACCO RACCOLTA STANDARD	FILTRO A CAPPUCCIO	SOVRASACCO ANTI-DETRITI E POLVERE
Standard sui modelli QV. Per condizioni molto polverose.	Filtra la polvere e la tiene lontana dallo scappamento.	Cattura la polvere e la tiene lontana dall'operatore.
P/N 831613	P/N 831226	P/N 831282



INDICE

SPECIFICHE E RUMORE/VIBRAZIONE_____	3
ETICHETTE ISTRUZIONI_____	4
CHECKLIST IMBALLAGGIO E ASSEMBLAGGIO_____	5
FUNZIONAMENTO E UTILIZZO DEL SACCO_____	6-7
MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI_____	8-9
ELENCO E ILLUSTRAZIONI DEI PEZZI_____	10-14



Manuale operatore QVSPEU

Specifiche


	QV550HSPEU	QV900HSPEU
HP	5.5 (4.1 kW)	9.0 HP (6.7 kW)
Motore: Tipo	GX160T1QX2	GX270K1QA2
Motore: Capacità del serbatoio	3,6 L	6,0 L
Motore: Capacità serbatoio olio	0,65 L	1.1 L
Peso unità totale:	102,5 kg	112,5 kg
Lunghezza totale	1,6 m	1,6 m
Larghezza totale	0,84 m	0,84 m
Altezza totale	1,3 m	1,3 m
Pendenza operativa massima	20 ⁰	20 ⁰
Rumore all'orecchio dell'operatore	79 dBa	84 dBa
In conformità con 2000/14/CE	99 dBa	104 dBa
Vibrazione alla posizione dell'operatore	0,38 g (3,73 m/s ²)	0,47 g (4,65 m/s ²)

RUMORE



LIVELLO RUMORE 84 dB(a) alla posizione dell'operatore

I test rumore sono stati svolti, in conformità con 2000/14/CE, il giorno 12-4-12 nelle condizioni sotto elencate.

 Il livello di potenza del rumore qui annotato è il valore più alto per ciascun modello elencato in questo manuale. Per trovare il livello di potenza del rumore del proprio modello, controllare il numero seriale dell'unità..

Condizioni generali:	Sole
Temperatura:	46°F (8°C)
Velocità del vento:	21 km/h
Direzione del vento:	sud-est
Umidità:	55%
Pressione barometrica:	30,15" Hg (766 mm Hg)

DATI VIBRAZIONE

LIVELLO DI VIBRAZIONE 0,47g (4,65 m/s²)

I livelli di vibrazione del manubrio dell'operatore sono stati misurati in direzione verticale, laterale e longitudinale, usando un'attrezzatura per il test di vibrazione calibrata. I test sono stati svolti il giorno 12-4-12 nelle condizioni sotto elencate.

Condizioni generali:	Sole
Temperatura:	46°F (8°C)
Velocità del vento:	21 kmh
Direzione del vento:	sud-est
Umidità:	55%
Pressione barometrica:	30,15" Hg (766 mm Hg)

ETICHETTE ISTRUZIONI

Su ogni aspiratore QVSPEU Vacuum BILLY GOAT® sono state apposte le etichette sotto elencate. Se qualche etichetta è danneggiata o mancante, rimpiazzarla prima di mettere in funzione l'attrezzatura. Qui si specificano i numeri dell'articolo dall'Elenco illustrato dei pezzi e i numeri del pezzo, per consentire l'ordinazione delle etichette sostitutive. La posizione corretta di ogni etichetta può essere determinata controllando i numeri di Figura e di Articolo mostrati qui.

**ETICHETTA
ATTENZIONE
ARTICOLO N.35
P/N 831265**



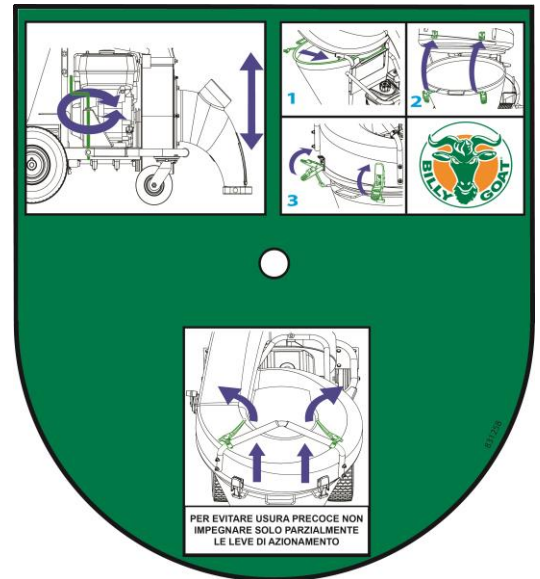
**ETICHETTA
ACCELERATORE
ARTICOLO N. 106
P/N 810656**



**ETICHETTA
DIREZIONE DI MARCIA
ARTICOLO N.38
P/N 831270**



**ETICHETTA
ISTRUZIONI
ARTICOLO N. 37
P/N 831258**



ETICHETTE MOTORE

HONDA

- PRIMA DI AZIONARE LEGGERE I MANUALI UTENTE.
- READ OWNER'S MANUALS BEFORE OPERATION.
- LIRE LE MANUEL D'UTILISATEUR AVANT USAGE.
- VOR INBETRIEBNAHME UNBEDINGT BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHLESEN.
- NO UTILIZAR SIN ANTES NO HABER LEIDO EL MANIAL.



CHECKLIST IMBALLAGGIO

Il Billy Goat viene spedito dalla fabbrica in un unico cartone, completamente assemblato eccetto che per la bocca d'aspirazione e il manubrio.



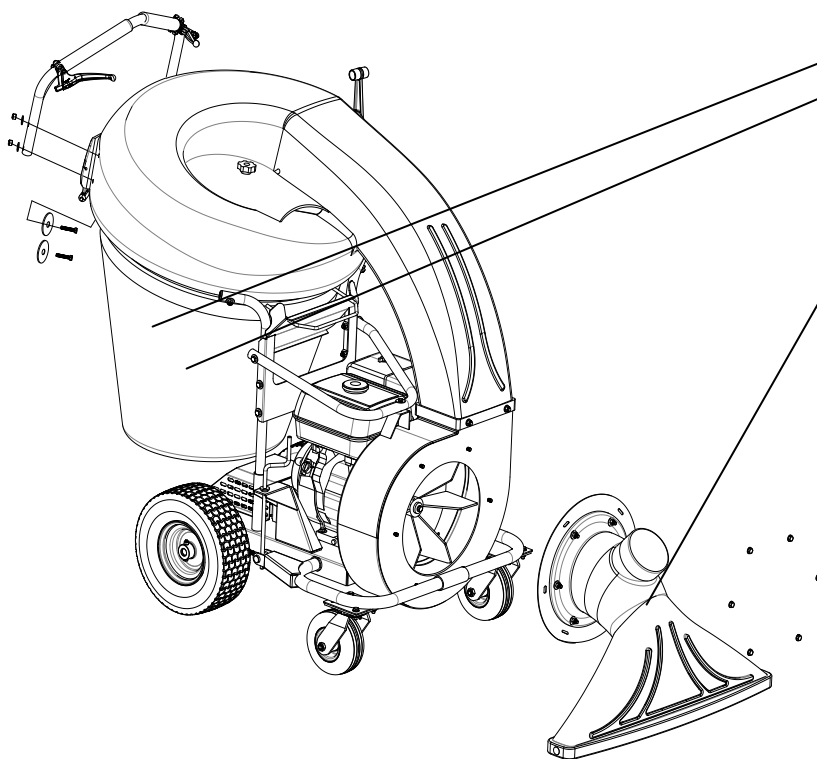
LEGGERE tutte le istruzioni di sicurezza prima di assemblare l'unità.
PRESTARE ATTENZIONE quando si toglie l'unità dal cartone



METTERE L'OLIO NEL MOTORE PRIMA DI AVVIARLO

BORSA PEZZI E PACCHETTO OPUSCOLI

Scheda di garanzia P/N- 400972, Manuale operatore P/N-831500, Dichiarazione di conformità P/N-831503.
Manuale di sicurezza generale e avvertenze P/N-100294



Checklist pezzi incassettati

- Sacco di raccolta P/N-831225
- Sovrasacco antipolvere P/N-831268
- Bocca aspirazione anteriore P/N-831606
- Pacchetto opuscoli P/N-831019
 - Coperchio a vite 5/16"-18 x 1 3/4 qt 4 P/N-8041031
 - Rondella 2" OD x .344 ID qt 4 P/N-810652
 - Rondella 5/16" qt forfettaria 4 P/N-8171003
 - Controdado 5/16" qt 4 P/N-8160002
- Honda 9 HP
- Honda 5,5 HP

MONTAGGIO

1. Togliere l'unità dal cartone. Fare attenzione perché i cavi possono impigliarsi.
2. Togliere il sacco e collegare il manubrio al filtro a cappuccio usando gli attrezzi contenuti nella borsa pezzi. La rondella grande deve trovarsi all'interno e il bullone deve andare dall'interno del filtro a cappuccio verso l'esterno. L'arco del manubrio deve guardare la parte anteriore della macchina e i cavi non devono intrecciarsi tra di loro. Nota: Il cavo di sinistra deve passare sul lato destro della trasmissione e il cavo di destra sulla sinistra della trasmissione. Se i cavi si attorcigliano interferiranno con il funzionamento della macchina e si usureranno precocemente.
3. Collegare la bocca d'aspirazione anteriore (articolo 7) all'alloggiamento e fissarlo con i dadi esagonali serrati (articolo 58) che si trovano nella borsa pezzi.

FUNZIONAMENTO


ATTIVITÀ DI ASPIRAZIONE

AVVERTENZA: sul motore dell'unità sono impostati i GPM massimi. Alterarli rispetto alle impostazioni di fabbrica reca potenzialmente danno all'unità e rende nulla la garanzia.

REGOLAZIONE ALTEZZA DELLA BOCCA DI ASPIRAZIONE: si regola ruotando il pomello in senso orario per aumentare l'altezza e in senso anti-orario per diminuirla. Regolare l'altezza della bocca di aspirazione secondo le condizioni della superficie e la grandezza dei detriti. Per aspirare su superfici piatte, impostare la bocca d'aspirazione ad un'altezza tra 12,7 e 15,8 mm sopra al terreno. Più in alto per terreni o zolle irregolari.

PER UNA RACCOLTA MASSIMA: regolare la bocca d'aspirazione abbastanza vicina ai detriti, ma non tanto da bloccare il flusso d'aria.

NOTA: non affondare la bocca d'aspirazione nei detriti.

 **RIPULIRE BOCCA D'ASPIRAZIONE E SCARICO INTASATI:** Spegnerne il motore e aspettare che il girante si fermi completamente, quindi disconnettere il cavo di candela. Rimuovere l'intasamento indossando guanti resistenti. **Pericolo**, l'ostruzione potrebbe contenere materiali taglienti. Riconnettere il cavo di candela.

SACCO DI RACCOLTA

I sacchi di raccolta sono normali articoli di consumo sostituibili.

Nota: svuotare frequentemente i detriti raccolti, per evitare che il sacco diventi più pesante di quanto si può sollevare. Quando si aspirano detriti in condizioni molto polverose, usare la gonnella antipolvere.

NON posare il sacco sopra/vicino a superfici bollenti, come il motore. Per la prima mezz'ora, far andare il motore a $\frac{1}{2}$ accelerazione, in modo da condizionare il nuovo sacco. Il nuovo sacco necessita di un rodaggio che permetta il condizionamento dei pori del materiale, per prevenire un blocco precoce. L'intera superficie del sacco serve come filtro e deve poter respirare perché si abbia un buon rendimento di aspirazione. Accertarsi che il motore si sia completamente arrestato prima di rimuovere o svuotare il sacco.

FILTRO A CAPPuccio

I FILTRI a cappuccio sono normali articoli di consumo sostituibili.

Il filtro a cappuccio deve essere usato soltanto in condizioni di secco polveroso. **NON** far bagnare il filtro. Pulirlo solo con leggera aria compressa.

SOVRASACCO ANTIPOLVERE

I sovrasacco antipolvere sono normali articoli di consumo sostituibili.

Vedere nella prossima pagina come averne cura.

Questo aspiratore è destinato a raccogliere immondizia, materiale organico e altri rifiuti simili.

Tuttavia molti aspiratori vengono usati dove c'è polvere mescolata alle immondizie. L'unità può a volte trovarsi ad aspirare in aree molto polverose. La polvere è la maggior causa di perdita del rendimento di aspirazione. Comunque, seguire queste regole permetterà di conservare la capacità della macchina di aspirare in condizioni polverose:

- Far andare la macchina dal minimo fino a un quarto di acceleratore.
- Il sacco di raccolta deve essere pulito più di frequente. Un aspiratore con il sacco pulito e riempito al massimo come un cuscino avrà un ottimo rendimento di raccolta. Al contrario, un sacco sporco e molto pieno darà scarso rendimento di raccolta. Se è sporco, svuotare i rifiuti scuotere vigorosamente il sacco per cacciarne la polvere.
Un buon sistema per ridurre il tempo di ripulitura del sacco è averne a disposizione più di uno per la sostituzione.
- **NON** lasciare i rifiuti nel sacco quando lo si ripone.

PROPULSIONE

PROPULSIONE: Per prima cosa impostare la leva avanti/indietro nella posizione desiderata. (Mettendo la leva in verticale, l'unità sarà in posizione neutra). Per procedere su un sentiero retto premere entrambe le leve, per girare a destra premere solo la leva destra e allo stesso modo per girare a sinistra premere la leva destra. Quando non si preme alcuna leva l'unità resta in folle. **Non impegnare parzialmente la trasmissione quando di utilizzano le leve. Le leve devono essere completamente impegnate.** L'uso prolungato di un impegno parziale può provocare danni interni alla trasmissione.

CURA E MANUTENZIONE DEL SOVRASACCO ANTIPOLVERE

Scopo:

il sovrasacco antipolvere agisce come un filtro secondario che diminuisce la quantità di polvere che fuoriesce dal sacco.

I sovrasacco antipolvere si devono usare **ESCLUSIVAMENTE** in condizioni asciutte e polverose. Usare il sovrasacco antipolvere in condizioni umide o bagnate può danneggiarlo e anche diminuire l'efficienza del filtro.

Il sovrasacco antipolvere può essere installato semplicemente collegando le strisce di velcro sul sacco con quelle del sovrasacco. Con il passar del tempo il sovrasacco antipolvere comincerà a riempirsi di polvere durante l'uso. Rimuovere periodicamente il sovrasacco antipolvere, svuotare la polvere sparsa e ripulire il sovrasacco. Per una pulizia delicata basta scuoterlo, per una pulizia profonda vedere sotto. Per rimuovere il sovrasacco basta separare il velcro.



Informazioni sul sovrasacco antipolvere:



**NON COLPIRE IL SACCO CON OGGETTI
NÉ SBATTERLO CONTRO OGGETTI**



NON STRAPPARE IL SACCO



**PULIRE DELICATAMENTE SOLO CON ARIA COMPRESSA, DALL'ESTERNO
ALL'INTERNO. TENERE L'UGELLO A 15-30 CM DAL TESSUTO**



NON BAGNARE

I sovrasacco antipolvere sono normali articoli di consumo sostituibili.
Sostituzione P/N- 831282



Manuale operatore QVSPEU

MANUTENZIONE PERIODICA

La manutenzione periodica deve essere eseguita con il seguente calendario:

Attività di manutenzione	Ogni utilizzo (giornalmente)	Ogni 5 ore (giornalmente)	Ogni 10 ore	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore
Controllare che non ci siano parti allentate, consumate o danneggiate.		●			
Pulire il sacco di raccolta	●				
Controllare la pressione pneumatici	●			●	
Motore (Vedere il manuale del motore)					
Controllare se c'è vibrazione eccessiva		●			
Controllare la cinghia					●
Ingrassare le testine					●

RIMOZIONE DEL GIRANTE

1. Disconnettere il cavo di candela.
2. Bloccare l'unità in modo che non possa muoversi.
3. Togliere la bocca d'aspirazione (articolo 7) dall'alloggiamento, quindi togliere la piastra cui era attaccata (articolo 30).
4. Far passare la cinghia (articolo 22) fuori dalla puleggia inferiore (articolo 23) e quindi farla scorrere fuori dal solco del girante. Se non si riesce a farla passare fuori dalla puleggia inferiore, allentare i cuscinetti (articolo 24) sulla parte inferiore, questo darà un po' di gioco in più nella puleggia.
5. Far scivolare la cinghia fuori dal suo solco nella puleggia del mozzo del girante.
6. Rimuovere il bullone del girante e bloccare la rondella.
7. Se il girante scivola via facilmente, procedere al passo 12. (Non lasciar cadere il girante).
8. Se il girante non esce facilmente dall'albero a gomito, porre due piedi di porco tra il girante e l'alloggiamento sui lati opposti. Fare leva per togliere il girante dal motore, fino a quando si allenta. Un olio penetrante può aiutare a liberare un girante bloccato.
9. Fare uscire il girante dall'albero a gomito e rimuoverlo dall'alloggiamento.
10. Re-installare il nuovo girante, il bullone del nuovo girante e stringere la rondella secondo l'ordine opposto a quello della rimozione. (Controllare i disegni dei pezzi alle pagine 10-13 per i particolari dei pezzi e l'elenco dei pezzi a pagina 11 per le corrette specifiche di coppia del bullone del girante.)
11. Una volta installato il girante, far passare la cinghia al suo posto nel solco sul mozzo e farla scorrere fino alla puleggia inferiore. Ri-stringere i cuscinetti se si sono allentati.
12. Ricollegare la piastra alla bocca d'aspirazione in ordine inverso rispetto alla rimozione.
13. Riconnettere il cavo di candela.
14. Verificare il corretto funzionamento.

Grasso: ruote, ruotini girevoli e cuscinetti dell'albero.

Pressione aria pneumatici: controllare a intervalli regolari e tenere costante: ruote posteriori SP 13" a **20 psi**. (137.9 kPa).

MARCIA

Le cinghie sono normali articoli di consumo sostituibili.

Sostituzione della cinghia:

1. Seguire i passi da 1 a 9 nella sezione della rimozione del girante. Il girante non deve però essere rimosso per sostituire la cinghia
2. Allentare le viti impostate sulla puleggia all'estremità dell'albero. Questo consentirà alla puleggia di scorrere via dal percorso della cinghia. Far scorrere fuori dalla puleggia la vecchia cinghia.
3. Togliere la vecchia cinghia spingendola attraverso l'alloggiamento e sostituirla con una nuova, accertandosi di farla scorrere attorno alla puleggia sul fondo.
4. Installare il girante e accertarsi che la cinghia sia nel solco sul mozzo. Usare attrezzi nuovi per attaccare il girante. NON riutilizzare i vecchi bulloni del girante.
5. Allineare la puleggia in modo che la cinghia scorra dritta, quindi stringere le viti impostate. NOTA: accertarsi che la chiave nella puleggia inferiore sia ancora al suo posto e non sia caduta fuori.
6. Ricollegare la piastra alla bocca di rimozione in ordine inverso rispetto alla rimozione.
7. Riconnettere il cavo di candela.
8. Verificare il corretto funzionamento.



Manuale operatore QVSPEU

REGOLAZIONE DEL CAVO DI AZIONAMENTO

1. Disconnettere il cavo di candela.
2. Rimuovere il sacco (articolo 5) e il coperchio della trasmissione (articolo 21) rendendo visibili i bracci delle leve di marcia della trasmissione.
3. Allentare i due dadi sul manicotto del cavo che entra nelle leve di marcia.
4. La tensione sulla leva di marcia si riduce quando il manicotto del cavo viene spostato in alto verso la leva, mentre aumenta quando il manicotto viene allontanato dalla leva. NOTA: Muovere troppo il manicotto, in entrambe le direzioni, farà sì che la leva di marcia sarà o costantemente impegnata oppure non impegnata affatto.
5. Quando si impegnano le leve di marcia, controllare la trasmissione a vista, per accertarsi che i bracci siano correttamente impegnati e tornino alla posizione disimpegnata.
6. Ricollocare il coperchio della trasmissione e il sacco.
7. Riconnettere il cavo di candela.
8. Verificare il corretto funzionamento.

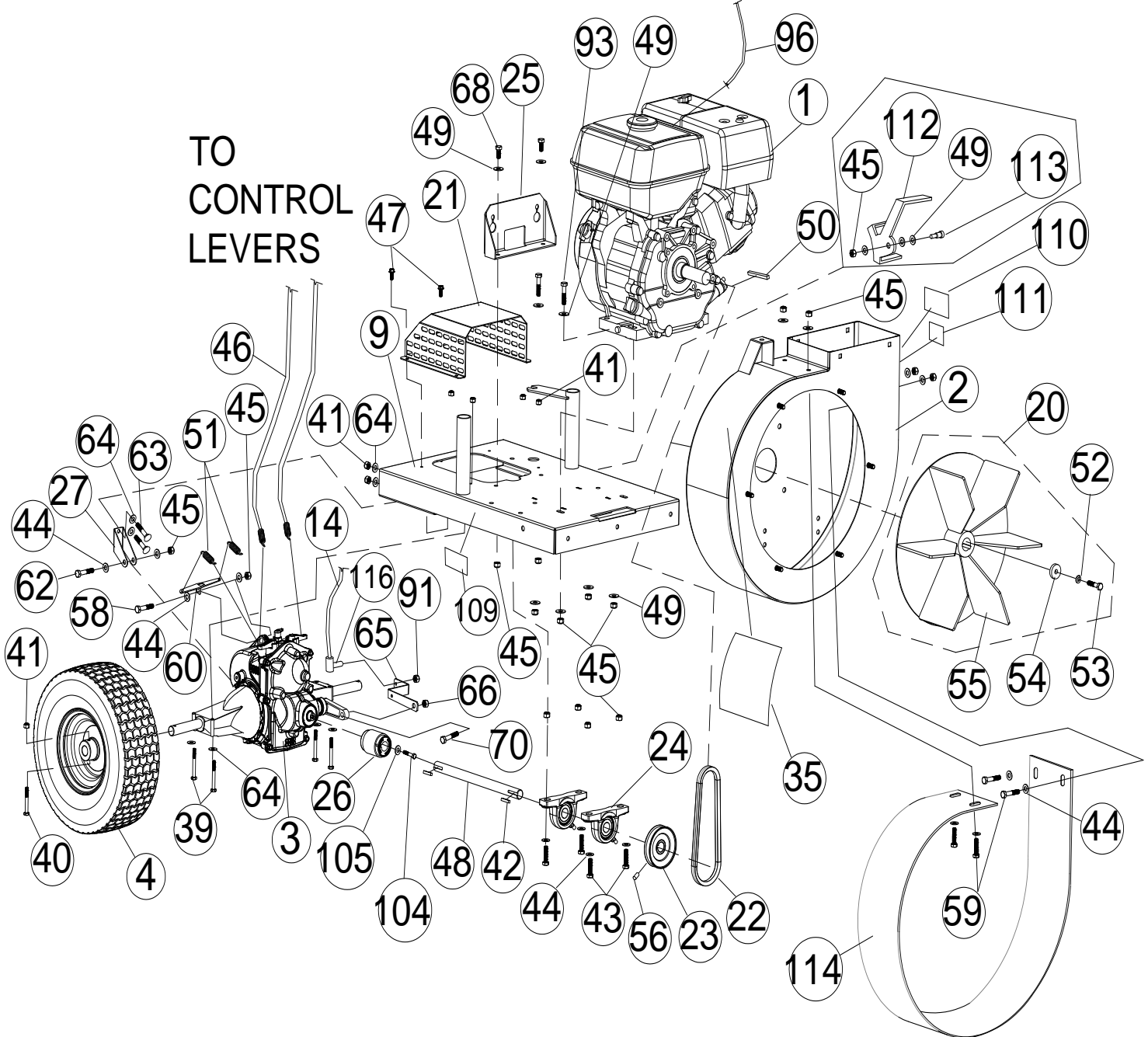
Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Soluzione
Vibrazione anomala.	- Girante allentato o squilibrato, oppure motore allentato	- Controllare il girante e sostituirlo se necessario. Controllare il motore
Non aspira oppure ha un rendimento di aspirazione scarso	- sacco di raccolta sporco. Bocca d'aspirazione troppo alta o troppo bassa. Tappo del kit flessibile mancante. Bocca d'aspirazione o scappamento intasati. Eccessiva quantità di detriti.	- Pulire il sacco di raccolta. Scuotere il sacco per pulirlo o lavarlo. Regolare l'altezza della bocca d'aspirazione. Controllare che ci sia il tappo del kit flessibile. Disintasare la bocca d'aspirazione o lo scappamento. Far passare aria tra i detriti
Il motore non parte.	- Interruttore stop spento. Acceleratore in posizione spento. Motore non in posizione aria tirata. Assenza di benzina. Benzina di cattiva qualità o vecchia. Filo bobina disconnesso. Filtro dell'aria sporco. Livello olio basso (solo Honda)	- Controllare gli interruttori di stop, l'acceleratore, la posizione dell'aria e la benzina. Connettere il cavo di candela. Pulire o sostituire il filtro dell'aria. O contattare personale di servizio qualificato.
Il motore è bloccato, non si ferma.	- Detriti bloccati nel girante. Problema al motore.	- Vedere a pagina 6. Contattare un fornitore di assistenza meccanica per i problemi al motore
La bocca d'aspirazione gratta il terreno nella posizione più bassa.	Altezza bocca d'aspirazione fuori regolazione	Regolare l'altezza della bocca d'aspirazione (Vedere la regolazione fine della bocca d'aspirazione per superfici dure a pagina 6
Non semovente	Trasmissione fuori dal cambio. Leve di azionamento non impegnate. Cinghia consumata, rotta o fuori posizione. Molle di richiamo sulla trasmissione rotte	Controllare la selezione cambio marcia avanti/indietro. Controllare la regolazione del cavo leva di azionamento e la cinghia. Controllare le molle di richiamo sulla trasmissione
La marcia semovente non si innesca	Leve di azionamento regolate troppo strette e mantengono impegnata la trasmissione	Regolare i manicotti sulle leve di azionamento per diminuire la tensione sulla trasmissione.

PARTS DRAWING QVSPEU

TO THROTTLE CONTROL

TO CONTROL LEVERS



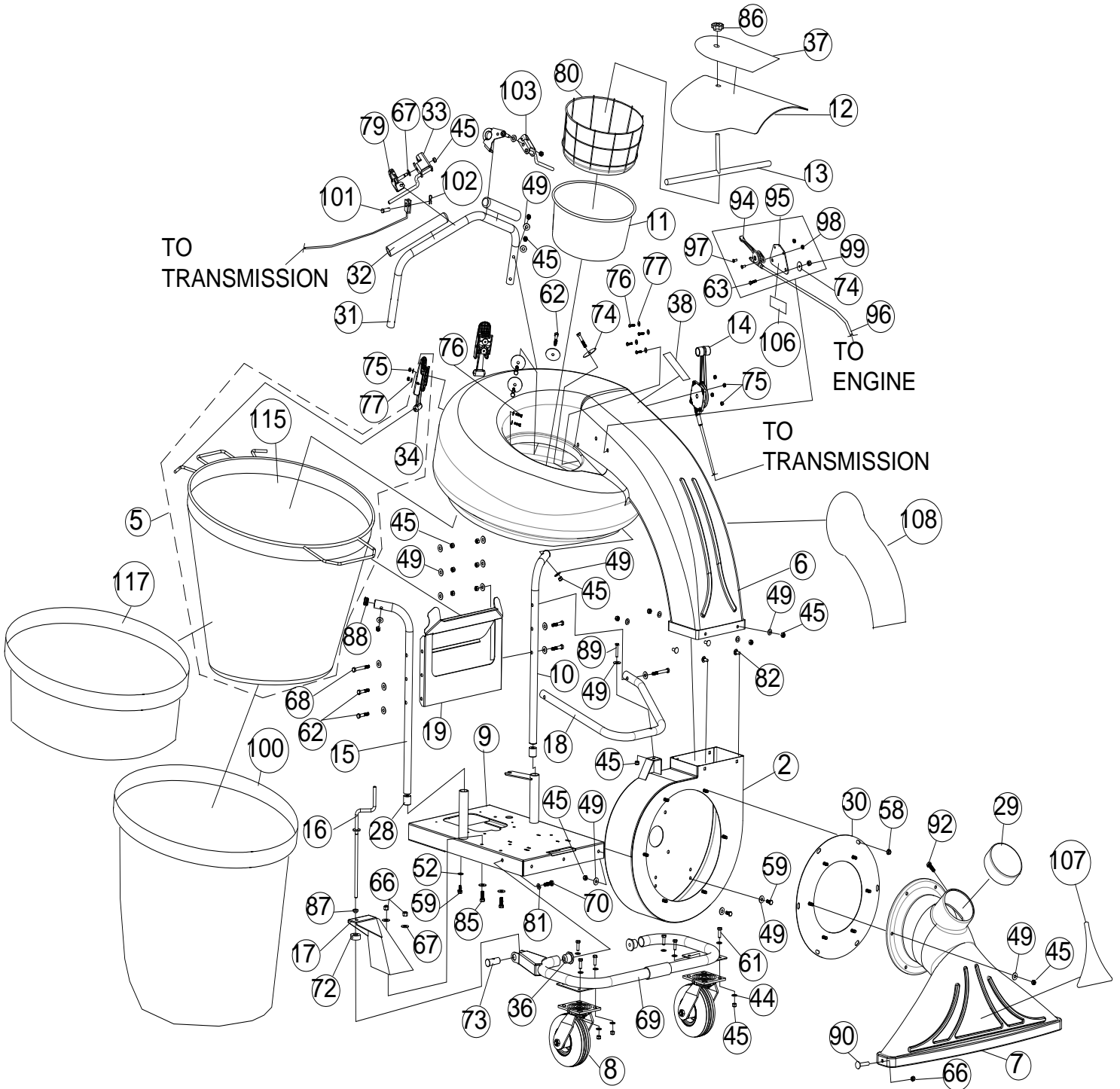


Manuale operatore QVSPEU

PARTS LIST

ITEM	DESCRIPTION	QV550HSP PART NO.	QTY	QV900HSP PART NO.	QTY
1	ENGINE HONDA 5.5 OHV GX160	600115	1	-	-
	ENGINE HONDA 9 OHV GX270	-	-	430287	1
2	HOUSING WA W/LABELS	831600	1	831600	1
3	TRANSAXLE HYDRO GEAR	831218	1	831218	1
4	WHEEL 13" X 5" PNEU	831203	2	831203	2
9	ENGINE BASE WA	831105	1	831107	1
14	CABLE SHIFTER CONTROL	831228	1	831228	1
20	IMPELLER ASSY	831607	1	831608	1
21	COVER TRANSAXLE WA	831114	1	831114	1
22	BELT GATES 6822	831219	1	-	-
	BELT GATES 6824	-	-	831280	1
23	PULLEY 3.25 X 3/4" BORE	610417	1	610417	1
24	BEARING 3/4" CAST P BLOCK	350133	2	350133	2
25	BRACKET MOUNT CONTROL CABLE	831113	1	831113	1
26	COUPLER TRANSAXLE	831205	1	831205	1
27	BRACKET ANTI ROTATION	831217	1	831217	1
35	LABEL WARNING QV	831265	1	831265	1
39	SCREWCAP 1/4"-20 X 2 1/4 HCS ZP	8041011	4	8041011	4
40	BOLT SHOULDER 1/4" X 1 1/2"	831255	2	831255	2
41	NUT LOCK 1/4"-20 HEX ZP	8160001	8	8160001	8
42	KEY 3/16" SQ X 1"	9201078	2	9201078	2
43	SCREWCAP 5/16"-18 X 1 1/4" HCS ZP	8041029	4	8041029	4
44	WASHER 5/16" SAE	8172008	18	8172008	18
45	NUT LOCK 5/16"-18 HEX ZP	8160002	15	8160002	15
46	CABLE CONTROL DRIVE	831227	2	831227	2
47	SCREW SELF TAP 1/4"-20 X 5/8" HWH TYPE F	890359	4	890359	4
48	SHAFT DRIVE 5HP QV	831206	1	-	-
	SHAFT DRIVE 9HP QV	-	-	831230	1
49	WASHER 5/16" FLAT	8171003	7	8171003	7
50	KEY 3/16" SQ X 2 1/4"	9201087	1	-	-
	KEY 1/4" SQ X 2 1/8	-	-	9201122	1
51	SPRING RETURN	831210	2	831210	2
52	WASHER LOCK 5/16" SPLIT	8177011	1	-	-
	WASHER LOCK 7/16" ST MED	-	-	8177013	1
53	SCREWCAP 5/16 -24 X 2 1/4" GR. 8 W/PATCH	831272	1	-	-
	SCREWCAP 7/16-20 X 2" GR. 8 ZP	-	-	500188	1
54	WASHER 1.125 OD X 0.344 ID X 0.25	441150	1	-	-
	WASHER 1.5 OD X 0.45 ID X 0.5 THK	-	-	440176	1
55	IMPELLER 5HP WA (torque 17-22 ft. lbs [23-30 N.m])	831103	1	-	-
	IMPELLER 9HP WA (torque 55-60 ft. lbs [75-81 N.m.])	-	-	831102	1
56	SET SCREW 5/16"-18 X 5/16"	8084106	2	8084106	2
58	SCREWCAP 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP	8041030	1	8041030	1
59	SCREWCAP 5/16-18 X 3/4 GR 5 HCS ZP	8041026	4	8041026	4
60	BRACKET TRANSAXLE SPRING	831291	1	831291	1
62	SCREWCAP 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP	8041031	1	8041031	1
63	CARRIAGE BOLT 1/4"-20 X 3/4" ZP	8024021	2	8024021	2
64	WASHER 1/4" SAE	8172007	8	8172007	8
65	BRACKET OFFSET SHIFT	831220	1	831220	1
66	NUT LOCK 3/8"-16 HEX	8160003	1	8160003	1
68	SCREWCAP 5/16-18 X 3/4 HCS ZP	8041035	2	8041035	2
70	SCREWCAP 3/8"-16 X 1 1/4" HCS ZP	8041051	1	8041051	1
91	NUT 1/4"-28 HEX	8149001	1	8149001	1
93	SCREWCAP 5/16"-18 X 1 1/2" HCS ZP	8041030	4	-	-
	SCREWCAP 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP	-	-	8041031	4
96	CABLE THROTTLE	440178	1	440178	1
104	SCREWCAP 1/4"-20 X 3/4" W/PATCH	831263	1	831263	1
105	WASHER .266 X .750 X .156 THK	831264	1	831264	1
109	LABEL DANGER GUARD	900327	2	900327	2
110	LABEL MADE IN USA	520116	1	520116	1
111	LABEL PATENT PENDING	500183	1	500183	1
112	BRACKET BRAKE QV	831295	1	831295	1
113	BOLT SHOULDER 3/8" X 1/2"	830528	1	830528	1
114	LINER QV	831283	1	831283	1
116	BALL JOINT DETACHABLE	831615	1	831615	1

PARTS DRAWING QVSPEU





Manuale operatore QVSPEU

PARTS LIST

ITEM	DESCRIPTION	QV550HSP PART NO.	QTY	QV900HSP PART NO.	QTY
2	HOUSING QV WA W/LABELS	831600	1	831600	1
5	BAG QV	831612	1	831612	1
6	HOOD QVSP W/LABELS	831603	1	831603	1
7	NOZZLE 32"	831606	1	831606	1
8	CASTER SWIVEL QV	831201	2	831201	2
9	ENGINE BASE 5 HP WA SP	831105	1	-	-
	ENGINE BASE 9 HP WA SP	-	-	831108	1
10	HANDLE LOWER LFT	831404	1	831404	1
11	HOOD FILTER	831226	1	831226	1
12	HOOD SCOOP QVSP W/LABEL	831602	1	831602	1
13	ROD FILTER HOLDER QV	831266	1	831266	1
14	SHIFTER CONTROL	831228	1	831228	1
15	HANDLE LOWER RT	831403	1	831403	1
16	HEIGHT ADJ ROD	831214	1	831214	1
17	HEIGHT ADJ BRACKET WA	831110	1	831110	1
18	HANDLE WISHBONE	831405	1	831405	1
19	BRACKET HANDLE SUPPORT	831222	1	831222	1
28	SPACER HANDLE 9 HP	-	-	831229	2
29	CAP 5" VINYL BLACK	831211	1	831211	1
30	PLATE NOZZLE WA QV	831109	1	831109	1
31	HANDLE UPPER QV	831406	1	831406	1
32	GRIP 1" OD X 9.5"	430342	2	430342	2
33	ARM CLUTCH CONTROL QV WA	831116	2	831116	2
34	BAG LATCH	840016	2	840016	2
36	BUSHING FRAME PIVOT	831207	2	831207	2
37	LABEL INSTRUCTION QV	831258	1	831258	1
38	LABEL DRIVE DIRECTION	831270	1	831270	1
44	WASHER 5/16" SAE	8172008	12	8172008	12
45	NUT LOCK 5/16"-18 HEX ZP	8160002	33	8160002	33
49	WASHER 5/16" FLAT	8171003	33	8171003	33
52	WASHER LOCK 5/16" SPLIT	8177011	2	8177011	2
58	NUT 5/16"-18 SER HEX WSHR FLNG ZP	350346	6	350346	6
59	SCREWCAP 5/16"-18 X 3/4" HCS ZP	8041026	4	8041026	4
61	SCREWCAP 5/16"-18 X 1" HCS ZP	8041028	6	8041028	6
62	SCREWCAP 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP	8041031	12	8041031	12
63	SCREWCAP 1/4"-20 X 3/4"	8041004	2	8041004	2
66	NUT LOCK 3/8" -16 HEX	8160003	4	8160003	4
67	WASHER 3/8" FLAT	8171004	7	8171004	7
68	SCREWCAP 5/16"-18 2 3/4" HCS ZP	8041035	2	8041035	2
69	FRAME CASTER QV WA	831108	1	831108	1
70	SCREWCAP 3/8"-16 X 1 1/4" HCS ZP	8041051	2	8041051	2
72	STOP COLLAR	831216	1	831216	1
73	PIVOT HEIGHT ADJ WA	831117	1	831117	1
74	WASHER 2" OD X 0.344 ID X 16 GA	810652	8	810652	8
75	NUT LOCK #10-24 HEX	8155007	8	8155007	8
76	SCREW MACH #10-24 X 3/4"	8059136	8	8059136	8
77	WASHER #10 SAE	8172005	12	8172005	12
79	CONTROL MOUNT HANDLE WA	831115	2	831115	2
80	FILTER FRAME	831223	1	831223	1
81	WASHER LOCK 3/8" ST MED	8177012	2	8177012	2
82	BOLT CARRIAGE 5/16"-18 X 3/4" ZP	8024039	4	8024039	4
85	SCREWCAP 3/4"-16 X 1" HCS ZP	8041050	2	8041050	2
86	KNOB 3/8" - 18 SOLID HUB	811230	1	811230	1
87	BUSING HEIGHT ADJ BRKT QV	831215	1	831215	1
88	PLUG TUBE INSERT 1" OD	890132	2	890132	2
89	SCREWCAP 5/16"-20 X 1 1/2"	8041030	1	8041030	1
90	BOLT CARRIAGE 3/8" -16 X 1"	8024058	2	8024058	2

ITEM	DESCRIPTION	QV550HSP PART NO.	QTY	QV900HSP PART NO.	QTY
92	SCREW PLASTITE 1/4"-20 X 3/4" HWH ZP	840082	1	840082	1
94	CONTROL THROTTLE	440013	1	440013	1
95	PLATE THROTTLE	500385	1	500385	1
96	CABLE THROTTLE	440178	1	440178	1
97	SCREW MACH HD PHIL #10-24	830514	2	830514	2
98	NUT LOCK LT #10-24	8164005	2	8164005	2
99	NUT FLANGE 1/4"-20	900453	2	900453	2
100	DUST SOCK DOUBLE LAYER QV	831282	1	831282	1
101	PIN CLEVIS 0.25 X 0.50	440124	2	440124	2
102	PIN CLIP HITCH .051 X 3/4"	440193	2	440193	2
103	ARM CONTROL WA	440277	1	440277	1
106	LABEL THROTTLE	810656	1	810656	1
107	LABEL NOZZLE QV	831261	1	831261	1
108	LABEL BADGING QV	831260	2	831260	2
115	BAG QV NO CLASPS SERVICE	831613	1	831613	1
117	DUST SKIRT	831268	1	831268	1

Manuale operatore QVSPEU



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС
de	EG-Konformitätserklärung	lv	EB atitiktības deklarācija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	nl	E.C. Conformiteitverklaring	sk	Vyhlasenie o zhode
et	Eü vastavustunnistus	no	CE konformitetserklæring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus			tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Vacuum	el	Κατηγορία	κενό	pl	Kategoria	Próżnia
bg	Категория	вакуум	hu	Kategória	vákuum	pt	Categoria	vácuo
cs	Kategorie	Vakuové	hr	Kategorija	Vakuum	ro	Categorie	vid
da	Kategori	vakuum	it	Categoria	vuoto	ru	Категория	вакуум
de	Kategorie	Vakuum	lt	Kategorija	Dulkių	sl	Kategorija	vakuumska
es	Categoría	Aspiradora	lv	Kategorija	vakuums	sk	Kategória	vákuové
et	Katagooria	vaakum	nl	Categorie	vacuüm	sv	Kategori	vakuum
fi	Kategoria	tyhjiö	no	Kategori	vacuum	tr	Kategori	Vakum
fr	Catégorie	vide						

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.
bg	Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.
cs	Tímto stvrujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.
da	Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:
de	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE- Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.
es	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:
et	Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:
fi	Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a követhető irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:
lt	Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos Įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.
lv	Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:
pl	Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.
sl	To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.
tr	Bu belgede belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.



Manuale operatore QV/SPEU

en Directive: 2006/42/EC bg Директива: 2006/42/EC cs Směrnice č. 2006/42/EC da Direktiv: 2006/42/EF de Richtlinie: 2006/42/EG es Directriz: 2006/42/EC et Direktiiviga: 2006/42/EÜ fi Direktiivi: 2006/42/EC fr Directives : 2006/42/CE	hu Irányelv: 2006/42/EC el Οδηγία: 2006/42/EC hr Direktiva: 2006/42/EC it Direttiva: 2006/42/EF lt Direktyva: 2006/42/EG lv Direktīva: 2006/42/EC nl Richtlijn: 2006/42/EÜ no Direktiv: 2006/42/EC pl Dyrektywy: 2006/42/CE	pt Diretiva: 2006/42/EC ru Директива: 2006/42/EC ro Directiva: 2006/42/EC sl Direktiva: 2006/42/EF sk Smernica: 2006/42/EG sv Direktiv: 2006/42/EC tr Direktif: 2006/42/EÜ
---	---	--

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/Arm Vibration (2)	Mass
bg Model	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Vibration rukou/paří (2)	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugers øre (1)	Maskine Netto kraft	Vibration af hånd/arm (2)	Vægt
de Model	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motor nettoleistung	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et Model	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Heliõhu tase kasutaja kõrva juures (1)	Masin puhas töotav	Võkumine käsi / käsivars (2)	Massi
fi Malli	Taattu äänitohotaso	Mitattu äänitohotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Käden/käsivarren värinä (2)	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειρ/βραχιονική δόνηση (2)	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépezet előlénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/kar vibráció (2)	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmerjena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ruke (2)	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Matuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)	Variklio bendras galingumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausis (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/pleca vibrācija (2)	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trilling van hand/arm (2)	Mass
no Modell	Garantert lydsterkenivå	Målt lydsterkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Hånd/ arm-vibrasjon (2)	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Drgania ręki/ramienia (2)	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/braço (2)	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Vibrație mână/braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладони/руках (2)	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivitet	Uppmätt ljudeffektivitet	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motor effekt netto	Hånd-/ armvibrationer (2)	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulakındaki Ses Basıncı Seviyesi (1)	Makeine Net Gücü	El/Kol Titreşimi (2)	Ağırlık
QV550	98 dB(A)	97 dB(A)	77 dB(A)	4.1kW	4.64 m/s ²	81.6 kg
QV550EU	98 dB(A)	97 dB(A)	77 dB(A)	4.1kW	4.64 m/s ²	81.6 kg
QV550HSP	100 dB(A)	99 dB(A)	79 dB(A)	4.1kW	3.73 m/s ²	102.5 kg
QV550HSPEU	100 dB(A)	99 dB(A)	79 dB(A)	4.1kW	3.73 m/s ²	102.5 kg
QV550H	98 dB(A)	97 dB(A)	77 dB(A)	4.1kW	4.64 m/s ²	73.4 kg
QV550HEU	98 dB(A)	97 dB(A)	77 dB(A)	4.1kW	4.64 m/s ²	73.4 kg
QV900HSP	105 dB(A)	104 dB(A)	84 dB(A)	6.6 kW	4.65 m/s ²	112.5 kg
QV900HSPEU	104 dB(A)	103 dB(A)	83 dB(A)	6.6 kW	4.65 m/s ²	112.5 kg

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
 (2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)



Manuale operatore QVSPEU

en Manufacturing Place / Keeper of Documentation bg Място на производство / Архивар cs Místo výroby / Držitel dokumentace da Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen de Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation es Lugar de manufactura / Guardián de documentación et Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja fi Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija fr Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation	el Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης hu Gyártás helye / A dokumentáció őrzője hr Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije it Sede di produzione / Archiviatore di documentazione lt Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas lv Radošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs nl Productieplaats / Documentatiebeheerder no Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	pl Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów pt Local de Fabrico / Responsável pela Documentação ro Loc de fabricație / Păstrător documentație ru Место производства / Владелец документации sl Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije sk Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa sv Tillverkningsplats / Dokumentförvaring tr Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
--	--	--

1803 S.W. Jefferson
Lees Summit, MO 64063-
0308 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a 6049CV
Herten, NL

Ted Melin
Engineering Manager

Part No. 831503
Revision: F102715A

10/05/2015